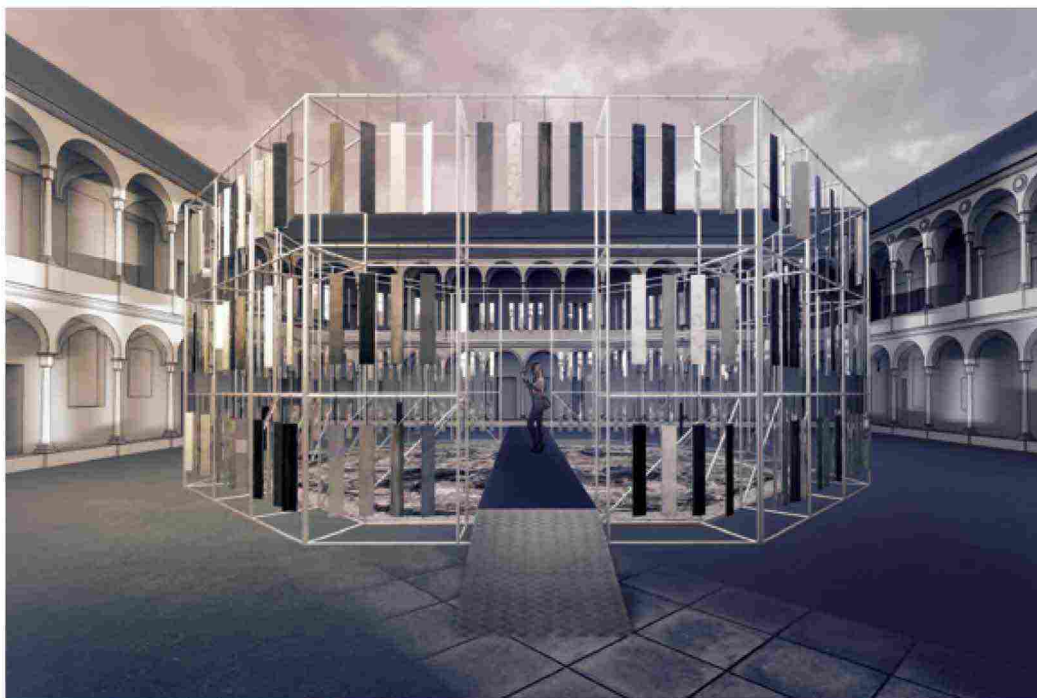


UNIVERSITÀ DEGLI STUDI

IL DUALISMO LUCE-MATERIA SECONDO IOSA GHINI



Massimo Iosa Ghini affronta l'antico tema del dualismo tra materiale e immateriale con un'installazione fatta di ceramica e luce: **I-M-Material** è composta da un grande ottagono percorribile al suo interno a cui sono appese, su un supporto specchiante, lastre in ceramica appartenenti alle nuove collezioni di **Ceramiche Cerdisa**, in relazione

con il contesto del Cortile dei Bagni (Università degli Studi, in via Festa del Perdono): le lastre a rappresentare il nuovo, frutto della tecnologia, ma con lo stesso DNA delle 'rovine' su cui sorgono. Sarà compito della luce (con il contributo di **iGuzzini Illuminazione** e **Leucos**) metterle in risalto le qualità materiche.

The dualism of light and matter according to **Iosa Ghini**

Massimo Iosa Ghini tackles the ancient subject of the dualism between the tangible and intangible through an installation composed of ceramics and light: **I-M-Material** is made up of a large octagon inside which ceramic slabs from the new **Ceramiche Cerdisa** collection are hung on a reflective support, within the context of Cortile dei Bagni (the University in Via Festa del Perdono): the slabs represent the new, the outcome of technology, but with the same DNA as the 'ruins' on which they stand. It is left to the light (with the help of **iGuzzini Illuminazione** and **Leucos**) to highlight the qualities of the materials.

B2B

LA PROGETTUALITÀ SI INCONTRA A HOSTYS

Oltre 50 aziende, cento progetti, 18 meeting face-to-face che mettono a confronto decision maker di luxury hotel e creativi del panorama della progettazione, 72 ore a disposizione per instaurare un proficuo networking e opportunità di business. Questi sono i numeri di **Hostys Connect 2017**, appuntamento B2B con il mondo della progettazione di alto livello, organizzato quest'anno a Berlino, dal 26 al 28 Novembre.

Design comes together at Hostys

More than 50 companies, a hundred projects, 18 face-to-face meetings that bring together decision-makers of luxury hotels and creative professionals from the panorama of design, making up a total of 72 hours during which to establish profitable networking and business opportunities. These are the numbers of **Hostys Connect 2017**, a B2B event for the world of top design, to be staged this year in Berlin from the 26th to the 28th of November.



Serie Time Flower by Hao Yali

FONDAZIONE STELLINE

LA CINA, FRA TRADIZIONE E MODERNITÀ

Si chiama "Essence Exploration" ed è l'esclusiva collettiva organizzata dal **Politecnico di Shenzhen**, ospitata alla **Fondazione Stelline** di Corso Magenta. In occasione della Design Week (4-9 Aprile) le migliori opere degli artisti che frequentano l'università cinese saranno in mostra per raccontare il binomio tradizione artigianale e modernità. Cento opere si alternano in un duplice

percorso, tra oggetti in metallo e smalto, ceramiche, gioielli, borse, prodotti tessili e arredi a testimonianza di come le tecniche artigianali possono essere declinate in opere di design all'avanguardia. Progetto inedito per una facoltà di Art&Design della Cina, non è un caso che sia nato a Shenzhen, città insignita del titolo di prima "Città del Design" dello stato dall'Unesco.

Tradition and modernity in china

It's called "Essence Exploration" and it's the exclusive collection of works organised by the **Polytechnic of Shenzhen**, on display at the **Fondazione Stelline** in Corso Magenta. During Design Week (4-9 April), the best works of the artists who attend the Chinese university will be exhibited to show the two aspects of artisan tradition and modernity. A hundred works in metal and enamel, ceramics, jewellery, handbags, textile products and furniture in a dual display bear witness to artisan techniques deployed in avant-garde design. This is a new venture for a faculty of Art & Design from China and it is not by chance it originated in Shenzhen, the first Chinese city designated by UNESCO as a "City of Design".



Tea ware by Zhou Hanxin

DESIGN E CULTURA

UNA CAPSULE COLLECTION PER PISTOIA

Quest'anno è Pistoia ad aver ottenuto il titolo di Capitale italiana della cultura; un evento che **Bedding Atelier**, che trova i natali proprio in questa terra, ha deciso di onorare con una collezione limited edition (composta da una poltrona classica, una contemporanea, e un tavolo basso), presentata in anteprima nel contesto del FuoriSalone in via Tortona. Il progetto, ben più ampio, firmato da Bedding Atelier e Anonimicreativi, vede anche la realizzazione di un libro fotografico in tiratura limitata, DC51CENTO con immagini inedite della città di Pistoia, che insieme alla capsule collection diventeranno protagonisti di un percorso espositivo itinerante in 17 tappe nella capitale della cultura, per tutto il 2017. Testimonianza perfetta di come il design diventi parte integrante del sistema cultura.



A capsule collection for Pistoia

This year Pistoia has been awarded the title of Italian Capital of Culture; **Bedding Atelier** - which was born in this land - decided to pay homage to the event with a collection limited edition (a classic and a contemporary armchair, and a low table), unveiled in a sneak preview at Fuori Salone in via Tortona. The project, signed by Bedding Atelier and Anonimicreativi, also includes the creation of DC51CENTO photo book with unpublished images of Pistoia, which will become the protagonists of a traveling exhibition in 17 stages throughout the city. A great example of the match between design and culture system.